

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 250

Volume 31

9 September 1988

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2787/88 of 8 September 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2788/88 of 8 September 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2789/88 of 8 September 1988 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products	5
Commission Regulation (EEC) No 2790/88 of 8 September 1988 on the supply of refined sunflower oil to the Arab Republic of Egypt as food aid	8
* Commission Regulation (EEC) No 2791/88 of 8 September 1988 amending Regulation (EEC) No 685/69 of detailed rules of application for intervention on the market in butter and cream	11
* Commission Regulation (EEC) No 2792/88 of 8 September 1988 amending Council Regulation (EEC) No 1678/85 as regards the agricultural conversion rates for the pigmeat sector in Greece	12
* Commission Regulation (EEC) No 2793/88 of 7 September 1988 concerning the stopping of fishing for sole by vessels flying the flag of a Member State	14
Commission Regulation (EEC) No 2794/88 of 8 September 1988 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	15
Commission Regulation (EEC) No 2795/88 of 8 September 1988 repealing Regulation (EEC) No 2783/88 introducing a countervailing charge on the import of certain types of plum originating in Spain (except the Canary Islands)	19

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2796/88 of 8 September 1988 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	20
Commission Regulation (EEC) No 2797/88 of 8 September 1988 fixing the aid for soya beans	22
Commission Regulation (EEC) No 2798/88 of 8 September 1988 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	24
Commission Regulation (EEC) No 2799/88 of 8 September 1988 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals	28

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2787/88

of 8 September 1988

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) 2221/88⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2401/88⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 7 September 1988;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2401/88 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 September 1988.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 96.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 September 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	12,18	134,23
0712 90 19	12,18	134,23
1001 10 10	26,22	173,35 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	26,22	173,35 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	0,00	124,56
1001 90 99	0,00	124,56
1002 00 00	28,63	104,27 ⁽³⁾
1003 00 10	22,32	110,43
1003 00 90	22,32	110,43
1004 00 10	78,93	46,30
1004 00 90	78,93	46,30
1005 10 90	12,18	134,23 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	12,18	134,23 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	35,65	143,20 ⁽⁴⁾
1008 10 00	22,32	29,74
1008 20 00	22,32	83,65 ⁽⁴⁾
1008 30 00	22,32	0,00 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	22,32	0,00
1101 00 00	5,55	187,72
1102 10 00	54,19	159,05
1103 11 10	53,77	281,43
1103 11 90	6,35	202,38

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2788/88

of 8 September 1988

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2221/88 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2402/88 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 7 September 1988;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 99.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 September 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt from third countries

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2789/88

of 8 September 1988

fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2210/88⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 798/87⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 799/87⁽⁶⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86⁽⁸⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 800/87⁽¹⁰⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon⁽¹¹⁾;

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78⁽¹²⁾ the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender⁽¹³⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas in the collection of the levy, account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas, with regard to Turkey and the Maghreb countries, the provisions of this Regulation should be without prejudice to the additional amount to be determined in accordance with the agreements between the Community and these third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 5 and 6 September 1988 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within subheadings 0709 90 39 and 0711 20 90 and on products falling within subheadings 1522 00 31, 1522 00 39 and 2306 90 19 of the combined nomenclature must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

⁽¹²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

⁽¹³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 21. 3. 1987, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

⁽⁶⁾ OJ No L 79, 21. 3. 1987, p. 12.

⁽⁷⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 79, 21. 3. 1987, p. 13.

⁽¹¹⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 9 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil

(ECU/100 kg)	
CN code	Non-member countries
1509 10 10	62,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	62,00 ⁽¹⁾
1509 90 00	73,00 ⁽²⁾
1510 00 10	62,00 ⁽¹⁾
1510 00 90	100,00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ For imports of oil falling within this subheading and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by:

(a) Lebanon: 0,60 ECU/100 kg;

(b) Turkey: 11,48 ECU/100 kg ^(*) provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force;

(c) Algeria, Tunisia and Morocco: 12,69 ECU/100 kg ^(*) provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

^(*) These amounts may be increased by an additional amount to be determined by the Community and the third countries in question.

⁽²⁾ For imports of oil falling within this subheading:

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 3,86 ECU/100 kg;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 3,09 ECU/100 kg.

⁽³⁾ For imports of oil falling within this subheading:

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 7,25 ECU/100 kg;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 5,80 ECU/100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products

(ECU/100 kg)	
CN code	Non-member countries
0709 90 39	13,64
0711 20 90	13,64
1522 00 31	31,00
1522 00 39	49,60
2306 90 19	4,96

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2790/88**of 8 September 1988****on the supply of refined sunflower oil to the Arab Republic of Egypt as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Council Regulation (EEC) No 1870/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 27 April 1988 on the supply of food aid to Egypt the Commission allocated to this country 3 000 tonnes of refined sunflower oil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of refined sunflower oil to Egypt in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

1. **Operation No⁽¹⁾:** 906/88
2. **Programme:** 1988
3. **Recipient:** Arab Republic of Egypt
4. **Representative of the recipient⁽²⁾:** Ambassade de la République Arabe d'Égypte, section commerciale, 522, avenue Louise, B-1050 Bruxelles (Tel. 02-6473227 — Telex 64809 COMRAU B)
5. **Place or country of destination:** Egypt
6. **Product to be mobilized:** refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾:**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III.A.2)
8. **Total quantity:** 3 000 tonnes net
9. **Number of lots:** 1
10. **Packaging and marking:**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III.B):
 - new drums of 200 litres or 200 kilograms,
 - the drums must carry the following wording:
'ACTION No 906/88 / SUNFLOWER OIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO EGYPT'
11. **Method of mobilization:** Community market
12. **Stage of supply:** free at port of shipment
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment stage:** 1 to 31 December 1988
18. **Deadline for the supply:** —
19. **Procedure for determining the costs of supply⁽⁴⁾:** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 27 September 1988, not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 28 September 1988
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 11 October 1988 not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 12 October 1988
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15 December 1988 to 15 January 1989
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security:** 15 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders⁽⁵⁾:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex: AGREC 22037 B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer:** —

Notes:

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
 - (²) Commission delegate to contact by the successful tenderer:
Mme Henrich, Délégué, 4 Gezira Street, 8th floor, Cairo Zamalek Telex 92028 EUROP UN-CAIRO.
 - (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The radioactivity certificate must be endorsed by an Egyptian Embassy or Consulate.
 - (⁴) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
 - (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
 - either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2791/88
of 8 September 1988
amending Regulation (EEC) No 685/69 of detailed rules of application for
intervention on the market in butter and cream

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1109/88⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Title III of Commission Regulation (EEC) No 685/69⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 420/88⁽⁴⁾, lays down detailed rules for aid to the private storage of butter and cream; whereas the present wording of Article 24 does not permit the payment of an advance where entry into storage takes place after 15 August; whereas, in order to avoid discrimination between storers, Article 24 (5) should be supplemented;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following subparagraph is hereby added to Article 24 (5) of Regulation (EEC) No 685/69:

'However, if entry into storage takes place after 15 August, the date "15 August" in the preceding subparagraph shall be replaced by "15 September".'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 110, 29. 4. 1988, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 90, 15. 4. 1969, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 42, 16. 2. 1988, p. 11.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2792/88

of 8 September 1988

amending Council Regulation (EEC) No 1678/85 as regards the agricultural conversion rates for the pigmeat sector in Greece

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1677/85 of 11 June 1985 on monetary compensatory amounts in agriculture ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1889/87 ⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 6a of Regulation (EEC) No 1677/85 lays down that the agricultural conversion rates of a Member State should, in accordance with the procedure provided for in Article 12 of that Regulation, be adjusted so as to avoid the creation of new monetary compensatory amounts;

Whereas the movement of the market rate for the drachma during the reference period 31 August to 6 September 1988 should, given the adjustment of the agricultural conversion rate determined by Council Regulation (EEC) No 1678/85 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2740/88 ⁽⁴⁾, entail, in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 3153/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3770/87 ⁽⁶⁾, an increase in the monetary compensatory amounts applicable in the pigmeat sector in Greece, effective from 12 September 1988; whereas in order to prevent this it is necessary to adjust the agricultural conversion rate so as to avoid the creation of these new monetary compensatory amounts;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the relevant Management Committees,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Annex IV to amended Regulation (EEC) No 1678/85, the line relating to pigmeat is hereby replaced by the following:

Products	Agricultural conversion rates			
	1 ECU = ... Dra	Applicable until	1 ECU = ... Dra	Applicable from
Pigmeat	150,580	11 September 1988	151,971	12 September 1988'

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 September 1988.

⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.⁽⁴⁾ OJ No L 244, 2. 9. 1988, p. 10.⁽⁵⁾ OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 4.⁽⁶⁾ OJ No L 355, 17. 12. 1987, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2793/88

of 7 September 1988

concerning the stopping of fishing for sole by vessels flying the flag of a Member State

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities⁽¹⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3977/87 of 21 December 1987, fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, total allowable catches for 1988 and certain conditions under which they may be fished⁽²⁾, provides for sole total allowable catches for 1988;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to total allowable catches, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the total allowable catches;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of sole in the waters of ICES

division VII a by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State have reached the total allowable catches for 1988,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of sole in the waters of ICES division VII a by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State are deemed to have exhausted the total allowable catches for 1988.

Fishing for sole in the waters of ICES division VII a by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1988.

For the Commission

António CARDOSO E CUNHA

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1987, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2794/88

of 8 September 1988

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2210/88⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2185/88⁽⁴⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2216/88⁽⁶⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,
Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2771/88⁽⁷⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2771/88 to the information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annexes hereto;

Whereas the abatement of the subsidy for sunflower seed which arises, where appropriate, from the system of maximum guaranteed quantities for the 1988/89 marketing

year, has not, to date, been fixed; whereas the amount of the subsidy for the 1988/89 marketing year has been provisionally calculated on the basis of an abatement of 5,835 ECU per 100 kilograms,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amounts of the subsidy and the exchange rates referred to in Article 33 (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 2681/83⁽⁸⁾ are as set out in the Annexes hereto.

2. The amount of the compensatory aid referred to in Article 14 of Council Regulation (EEC) No 475/86⁽⁹⁾ are as shown in Annex III to this Regulation for sunflower seed harvested in Spain.

3. The amount of the special subsidy provided for by Council Regulation (EEC) No 1920/87⁽¹⁰⁾ for sunflower seed harvested and processed in Portugal is fixed in Annex III.

4. However, the amount of aid for sunflower seed shall be confirmed or replaced with effect from 9 September 1988 to take account, where applicable, of the consequences of the application of the maximum guaranteed quantities system.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 195, 23. 7. 1988, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 248, 7. 9. 1988, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 53, 1. 3. 1986, p. 47.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1987, p. 18.

ANNEX I

Aids to colza and rape seed other than 'double zero'

(amounts per 100 kilograms)

	Current 9 (1)	1st period 10 (1)	2nd period 11 (1)	3rd period 12 (1)	4th period 1 (1)	5th period 2 (1)
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	0,580	0,580	0,580	0,580	0,580	0,580
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Other Member States	17,102	16,268	15,569	15,887	15,726	15,453
2. Final aids:						
(a) Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	40,81	38,85	37,22	37,99	37,62	37,29
— Netherlands (Fl)	45,47	43,27	41,43	42,47	41,85	41,39
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	817,30	777,03	743,20	758,49	759,36	746,18
— France (FF)	119,82	113,27	107,67	110,04	112,93	110,70
— Denmark (Dkr)	145,99	138,54	132,24	135,03	136,95	134,42
— Ireland (£ Irl)	13,310	12,581	11,957	12,221	12,557	12,309
— United Kingdom (£)	9,508	8,894	8,353	8,538	9,139	8,810
— Italy (Lit)	24 576	23 137	21 840	22 234	23 406	22 537
— Greece (Dr)	1 699,46	1 527,89	1 355,95	1 374,23	1 329,84	1 178,69
(b) Seed harvested in Spain and processed:						
— in Spain (Pta)	89,44	89,44	89,44	89,44	89,44	89,44
— in another Member State (Pta)	2 537,32	2 409,14	2 300,48	2 340,00	2 315,19	2 247,39
(c) Seed harvested in Portugal and processed:						
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in another Member State (Esc)	3 793,90	3 634,41	3 480,00	3 512,83	3 480,04	3 364,89

(1) Subject to the reduction resulting from the maximum guaranteed quantities system.

ANNEX II

Aids to colza and rape seed 'double zero'

(amounts per 100 kilograms)

	Current 9 ⁽¹⁾	1st period 10 ⁽¹⁾	2nd period 11 ⁽¹⁾	3rd period 12 ⁽¹⁾	4th period 1 ⁽¹⁾	5th period 2 ⁽¹⁾
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	3,080	3,080	3,080	3,080	3,080	3,080
— Portugal	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Other Member States	19,602	18,768	18,069	18,387	18,226	17,953
2. Final aids:						
(a) Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	46,71	44,76	43,13	43,90	43,53	43,19
— Netherlands (Fl)	52,08	49,88	48,04	48,88	48,46	48,01
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	937,46	897,19	863,37	878,65	880,08	866,89
— France (FF)	138,51	131,96	126,36	128,73	131,89	129,66
— Denmark (Dkr)	167,87	160,43	154,13	156,91	159,05	156,52
— Ireland (£ Irl)	15,388	14,659	14,035	14,299	14,667	14,419
— United Kingdom (£)	11,148	10,534	9,994	10,178	10,826	10,498
— Italy (Lit)	28 568	27 130	25 833	26 227	27 494	26 624
— Greece (Dr)	2 071,46	1 899,88	1 727,94	1 746,22	1 701,84	1 550,68
(b) Seed harvested in Spain and processed:						
— in Spain (Pta)	474,98	474,98	474,98	474,98	474,98	474,98
— in another Member State (Pta)	2 922,86	2 794,67	2 686,01	2 725,53	2 700,72	2 632,92
(c) Seed harvested in Portugal and processed:						
— in Portugal (Esc)	470,02	470,02	470,02	470,02	470,02	470,02
— in another Member State (Esc)	4 263,92	4 104,43	3 950,02	3 982,85	3 950,06	3 834,91

⁽¹⁾ Subject to the reduction resulting from the maximum guaranteed quantities system.

ANNEX III

Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kilograms)

	Current 9 (1)	1st period 10 (1)	2nd period 11 (1)	3rd period 12 (1)	4th period 1 (1)
1. Gross aids (ECU):					
— Spain	5,170	5,170	5,170	5,170	5,170
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Other Member States	21,453	21,372	20,509	20,726	20,943
2. Final aids:					
(a) Seed harvested and processed in (2):					
— Federal Republic of Germany (DM)	51,19	51,00	48,99	49,53	50,05
— Netherlands (Fl)	57,04	56,82	54,55	55,13	55,70
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 025,16	1 021,25	979,49	989,89	1 011,27
— France (FF)	150,18	149,55	142,63	144,19	151,14
— Denmark (Dkr)	183,07	182,35	174,57	176,45	182,63
— Ireland (£ Irl)	16,682	16,611	15,841	16,015	16,807
— United Kingdom (£)	11,900	11,841	11,175	11,275	12,344
— Italy (Lit)	30 786	30 646	29 048	29 233	31 442
— Greece (Dr)	2 118,78	2 085,79	1 874,34	1 864,17	1 889,60
(b) Seed harvested in Spain and processed:					
— in Spain (Pta)	797,28	797,28	797,28	797,28	797,28
— in another Member State (Pta)	2 360,99	2 348,55	2 214,37	2 236,01	2 269,48
(c) Seed harvested in Portugal and processed:					
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in Spain (Esc)	5 194,52	5 178,57	4 982,59	4 989,86	5 031,00
— in another Member State (Esc)	5 044,17	5 028,68	4 838,37	4 845,43	4 885,38
3. Compensatory aids:					
— in Spain (Pta)	2 298,74	2 284,08	2 149,91	2 171,55	2 202,27
4. Special aid:					
— in Portugal (Esc)	5 044,17	5 028,68	4 838,37	4 845,43	4 885,38

(1) Subject to the reduction resulting from the maximum guaranteed quantities system.

(2) For seed harvested in the Community as constituted at 31 December 1985 and processed in Spain, the amounts shown in 2 (a) to be multiplied by 1,0298070.

ANNEX IV

Exchange rate of the ECU to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of 1 ECU)

	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2
DM	2,071670	2,068020	2,064190	2,060580	2,060580	2,049940
Fl	2,339330	2,335960	2,332640	2,329310	2,329310	2,318120
Bfrs/Lfrs	43,445700	43,444000	43,445799	43,450700	43,450700	43,443200
FF	7,042280	7,046580	7,051680	7,056510	7,056510	7,073960
Dkr	7,959610	7,966340	7,973470	7,980130	7,980130	8,001830
£Irl	0,773937	0,773777	0,773647	0,773842	0,773842	0,774634
£	0,662409	0,663925	0,665375	0,666767	0,666767	0,671097
Lit	1 543,71	1 548,37	1 553,51	1 558,25	1 558,25	1 572,47
Dr	167,57500	169,14700	170,45800	171,86700	171,86700	175,82500
Esc	170,48500	171,33100	172,11600	173,18100	173,18100	175,47300
Pta	137,55500	137,92800	138,29600	138,66100	138,66100	139,60400

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2795/88

of 8 September 1988

repealing Regulation (EEC) No 2783/88 introducing a countervailing charge on the import of certain types of plum originating in Spain (except the Canary Islands)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2238/88⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2783/88⁽³⁾, introduced a countervailing charge from 9 September 1988 on the import of certain types of plum originating in Spain (except the Canary Islands);

Whereas verification has revealed that, due to an error of calculation, the said countervailing charge was unduly

introduced; whereas the countervailing charge should therefore not be applied and Regulation (EEC) No 2783/88 should be repealed with effect from its date of entry into force,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2783/88 is hereby repealed with effect from its date of entry into force.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 26. 7. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 249, 8. 9. 1988, p. 25.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2796/88
of 8 September 1988
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2306/88 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2336/88 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2780/88 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2336/88 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 201, 27. 7. 1988, p. 65.

⁽³⁾ OJ No L 203, 28. 7. 1988, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 249, 8. 9. 1988, p. 20.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 September 1988 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	36,03 ⁽¹⁾
1701 11 90	36,03 ⁽¹⁾
1701 12 10	36,03 ⁽¹⁾
1701 12 90	36,03 ⁽¹⁾
1701 91 00	44,97
1701 99 10	44,97
1701 99 90	44,97 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2797/88
of 8 September 1988
fixing the aid for soya beans

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1491/85 of 23 May 1985 laying down special measures in respect of soya beans ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2217/88 ⁽²⁾, and in particular Article 2(7) thereof,

Whereas the amount of the aid referred to in Article 2(1) of Regulation (EEC) No 1491/85 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2711/88 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2711/88 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as set out in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The aid referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 1491/85 is hereby fixed in the Annex.

2. In cases of advance fixing of the aid the amount shall however be confirmed or altered with effect from 9 September 1988 to take account, where appropriate, of the effects of application of the system of maximum guaranteed quantities for soya seed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 241, 1. 9. 1988, p. 58.

ANNEX

Aid for soya beans ⁽¹⁾

(ECU/100 kg)

	Seed harvested in		
	Spain	Portugal	another Member State
Seed processed in :			
— Spain	0,000	22,327	22,327
— Portugal	12,141	0,000	22,327
— another Member State	12,141	22,327	22,327

⁽¹⁾ Subject to the reduction resulting from the maximum guaranteed quantities system.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2798/88

of 8 September 1988

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2221/88⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2),

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed, account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand, and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas furthermore, when the refund on these products is being calculated,

account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas these quantities were fixed in Commission Regulation No 162/67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71⁽⁵⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 % a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁷⁾;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas, pursuant to Article 275 of the Act of Accession of Spain and Portugal, refunds may be granted in the case of exports to Portugal; whereas, in the light of the situation and the level of prices no refund should be fixed in the case of exports to Portugal;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

The refund on export to Portugal has not been fixed.

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 September 1988 fixing the export refunds on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Amount of refund
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	01	0
1001 10 90 000	01	0 (2)
1001 90 91 000	01	0
1001 90 99 000	03	19,00
1001 90 99 000	05	31,50
1001 90 99 000	02	0
1002 00 00 000	01	0
1003 00 10 000	01	0
1003 00 90 000	03	19,00
1003 00 90 000	06	34,50
1003 00 90 000	02	0
1004 00 10 000	01	0
1004 00 90 000	01	0
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	35,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 110	01	60,00
1101 00 00 120	01	60,00
1101 00 00 130	01	52,00
1101 00 00 150	01	42,00
1101 00 00 170	01	32,00
1101 00 00 180	01	22,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 100	01	60,00
1102 10 00 200	01	60,00
1102 10 00 300	01	60,00
1102 10 00 500	01	60,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	04	200,00
	02	178,00
1103 11 10 200	04	200,00
	02	168,00
1103 11 10 500	01	150,00
1103 11 10 900	01	141,00
1103 11 90 100	01	60,00
1103 11 90 900	—	—

(¹) The destinations are identified as follows :

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria and Liechtenstein,
- 04 Algeria,
- 05 Egypt, Tunisia and Algeria,
- 06 Tunisia and Algeria.

(²) The refund cannot be granted if the quality of durum wheat exported corresponds to less than the quality defined in paragraph 2 of Article 2 of Regulation (EEC) No 1569/77 with the exception of impurities constituted by grain (other than mottled grains and grains affected with fusariosis); 7 % maximum of which 5 % of soft wheat or other cereals.

N.B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as last amended by Regulation (EEC) No 296/88 (OJ No L 30, 2. 2. 1988).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2799/88

of 8 September 1988

fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2221/88 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and from rice ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1906/87 ⁽⁵⁾, made possible the fixing of a corrective amount for certain products listed in Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 2727/75;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1281/75 ⁽⁶⁾ laid down detailed rules for the advance fixing of export refunds for cereals and certain products processed from cereals;

Whereas, pursuant to that Regulation, when the corrective amount is being fixed, account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and possibilities and conditions for the sale of cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Regulation provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and,

furthermore, to take into account the economic aspect of exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products listed in Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 account should be taken of the specific criteria laid down in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1281/75;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the corrective amount according to destination;

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure;

Whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas, if the system of corrective amounts is to operate normally, corrective amounts should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁸⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the preceding indent and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 2727/75 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of cereals shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 September 1988.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁵⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽⁶⁾ OJ No L 131, 22. 5. 1975, p. 15.

⁽⁷⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 September 1988 fixing the corrective amount
applicable to the refund on cereals

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2	6th period 3
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 90 000	01	0	+ 40,00	+ 40,00	+ 40,00	+ 33,00	- 40,00	- 40,00
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	+ 30,00	+ 30,00	+ 30,00	+ 20,00	- 30,00	- 30,00
1002 00 00 000	01	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	01	0	+ 30,00	+ 30,00	+ 30,00	+ 20,00	- 30,00	- 30,00
1004 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 90 000	01	0	- 1,50	- 3,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 110	01	0	+ 24,00	+ 24,00	+ 24,00	+ 17,00	—	—
1101 00 00 120	01	0	+ 24,00	+ 24,00	+ 24,00	+ 17,00	—	—
1101 00 00 130	01	0	+ 24,00	+ 24,00	+ 24,00	+ 17,00	—	—
1101 00 00 150	01	0	+ 24,00	+ 24,00	+ 24,00	+ 17,00	—	—
1101 00 00 170	01	0	+ 24,00	+ 24,00	+ 24,00	+ 17,00	—	—
1101 00 00 180	01	0	+ 24,00	+ 24,00	+ 24,00	+ 17,00	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 100	01	0	+ 24,00	+ 24,00	+ 24,00	+ 17,00	—	—
1102 10 00 200	01	0	+ 24,00	+ 24,00	+ 24,00	+ 17,00	—	—
1102 10 00 300	01	0	+ 24,00	+ 24,00	+ 24,00	+ 17,00	—	—
1102 10 00 500	01	0	+ 24,00	+ 24,00	+ 24,00	+ 17,00	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 100	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 10 500	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 10 900	01	0	0	0	0	0	- 50,00	- 50,00
1103 11 90 100	01	0	+ 24,00	+ 24,00	+ 24,00	+ 17,00	—	—
1103 11 90 900	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) For the following destinations:

01 all third countries.

N.B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as last amended by Regulation (EEC) No 296/88 (OJ No L 30, 2. 2. 1988).